

Kartell



WiseWise
Piero Lissoni

COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Materiali ripiani: MDF impiallacciato con tranciato decorativo in legno multilaminare verniciato.

Struttura: acciaio verniciato.

Prodotto conforme alla normativa EN 16121:2023 e 16122:2012+AC2015 Mobili contenitori domestici e non domestici - Metodi di prova per la determinazione di resistenza, durabilità e stabilità

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni di legge regolante le "Informazioni al Consumatore" previste dal D.Lgs. 6 settembre 2005, n. 206 (Codice del Consumo) che integra e/o sostituisce la L. 10 aprile 1991 n. 126 recante "Norme per l'Informazione al Consumatore" nonché il decreto dell'8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento di attuazione".

Manutenzione del prodotto: pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi, meglio se diluiti in acqua.

Evitare assolutamente l'uso di alcol etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina, ammoniaca e solventi in generale.

AVVERTENZA EVITARE L' USO IMPROPRIO DEL PRODOTTO E IN PARTICOLARE:

Salire con i piedi o sedersi sui ripiani; lasciare che il prodotto resti a contatto con l'acqua o con altri liquidi anche per brevi periodi; esporre i ripiani al diretto contatto con fonti di calore od oggetti incandescenti, evitate di tagliare e/o trascinare oggetti spigolosi o appuntiti sui ripiani, usare prodotti di pulizia diversi da quelli prescritti.

Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non coretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito ad un uso non corretto del prodotto stesso

MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO.

COMMUNICATIONS FROM PRODUCER TO PURCHASER

Shelf materials: Veneered MDF with varnished, decorative multilaminar veneer.

Frame: painted steel.

Product compliant to EN 16121:2023 and 16122:2012+AC2015 Domestic and non-domestic storage furniture - Test methods for determination of strength, durability and stability.

This product datasheet complies with the provisions of the law governing "Consumer Information" envisaged by Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 (Consumer Code), supplementing and/or replacing Law no. 126 of 10 April 1991 on "Consumer Information Regulations", as well as Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementing Regulations".

Product maintenance: clean the product with a soft cloth dampened in soap or liquid detergent, preferably diluted in water.

Avoid the use of ethyl alcohol or detergents containing even small quantities of acetone, trichloroethylene, ammonia or solvents in general.

WARNING! AVOID IMPROPER USES OF THE PRODUCT, AND IN PARTICULAR:

Standing or sitting on the shelves; leaving the product in contact with water or other liquids even for short periods of time; exposing the shelves to direct contact with sources of heat or hot objects;

cutting the shelves or dragging sharp objects over them; using cleaning products other than those specified.

Kartell declines all responsibility for damage to property or injury to persons resulting from improper use of the product. The warranty excludes all forms of assistance or repair if the product or parts thereof are damaged as a result of improper use.

MODEL PROTECTED BY EUROPEAN DESIGN REGISTRATION.

HERSTELLERINFORMATIONEN FÜR DEN KÄUFER

Regalmaterialien: MDF mit Dekorfurnier aus lackiertem Mehrschichtholz.

Untergestell: lackierter Stahl.

Das Produkt entspricht der Norm EN 16121:2023 und 16122:2012+AC2015 Behältnismöbel für den Nicht-Wohnbereich – Anforderungen an die Sicherheit, Festigkeit, Dauerhaltbarkeit und Standsicherheit.

Das vorliegende Produktdatenblatt erfüllt die gesetzlichen Vorgaben zur Regelung der „Informationen an den Verbraucher“, welche vom italienischen gesetzestretenden Dekret Nr. 206 vom 6. September 2005 (Verbrauchskodex) vorgesehen sind; dieses Dekret ergänzt und/oder ersetzt das italienische Gesetz Nr. 126 vom 10. April 1991 bezüglich der „Normen für die Information an den Verbraucher“ sowie das Dekret Nr. 101 vom 8. Februar 1997 „Durchführungsverordnung“.

Pflegehinweise: Das Gestell mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen, das mit Seife oder flüssigem Reinigungsmittel (möglichst mit Wasser verdünnt) getränkt ist.

Auf keinen Fall Äthylalkohol oder Reinigungsmittel, die auch nur in geringen Mengen Aceton, Trichloräthylen und Ammoniak (generell Lösungsmittel) enthalten, verwenden.

HINWEIS UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH DES PRODUKTS VERMEIDEN. INSBESONDERE BEACHTEN:

Nicht auf das Regal steigen oder sich darauf setzen; jeglichen Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten vermeiden; direkten Kontakt mit Wärmequellen oder glühenden Gegenständen vermeiden; scharfe oder spitze Gegenständen von der Regaloberfläche fernhalten; keine anderen als die vorgeschriebenen Reinigungsmittel verwenden.

Kartell haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die auf den unsachgemäßen Gebrauch des Produkts zurückzuführen sind. Die Garantie schließt jede Art von Kundendienst- oder Reparaturleistung für das Produkt oder dessen Teile aus, die durch unsachgemäße Verwendung beschädigt wurden.

MODELLO ALS EINGETRAGENES GEMEINSCHAFTSGESCHMACKSMUSTER GESCHÜTZT.

COMMUNICATIONS DU FABRICANT À L'ACHETEUR

Matériaux des étagères : MDF plaqué avec placage décoratif en bois multiplis peint.

Structure : acier peint.

Produit conforme aux normes EN 16121:2023 et 16122:2012+AC2015 Meubles de maison et autres pour le rangement - Méthodes de tests pour déterminer la résistance, la durabilité et la stabilité

Cette fiche produit est conforme aux dispositions légales en matière d'« Information du consommateur » prévues par le décret législatif n° 206 du 6 septembre 2005 (Code de la consommation), qui complète et/ou remplace la loi n° 126 du 10 avril 1991 sur le « Règlement relatif à l'information du consommateur » ainsi que le décret n° 101 du 8 février 1997 sur le « Règlement d'application ».

Entretien du produit : nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon humide imbibé de savon ou de détergent liquide, de préférence dilués dans de l'eau.

Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant, même en petites quantités, de l'acétone, du trichloréthylène, de l'ammoniaque et des solvants en général.

AVERTISSEMENT ÉVITER TOUT USAGE IMPROPRE DU PRODUIT, PAR EXEMPLE :

Monter ou s'asseoir sur les étagères ; laisser le produit au contact de l'eau ou d'autres liquides même pour de courtes périodes ; exposer les étagères au contact direct de sources de chaleur ou d'objets incandescents ; couper et/ou faire glisser des objets pointus ou tranchants sur les étagères ; utiliser des produits de nettoyage autres que ceux indiqués.

Kartell décline toute responsabilité pour les dommages causés aux biens ou aux personnes résultant d'une utilisation incorrecte du produit. La garantie ne comprend aucun type d'assistance ou de réparation du produit ou de ses parties endommagées à la suite d'une utilisation incorrecte du produit.

MODÈLE PROTÉGÉ PAR L'ENREGISTREMENT D'UN DESSIN COMMUNAUTAIRE.

COMUNICACIONES DEL FABRICANTE AL COMPRADOR

Materiales estantes: MDF revestido con chapa decorativa de madera multilaminar pintada.

Estructura: acero barnizado.

Producto conforme a las normas EN 16121:2023 y 16122:2012+AC2015 Mobiliario de almacenamiento doméstico y no doméstico - Métodos de ensayo para determinar la resistencia, la durabilidad y la estabilidad.

Esta ficha de producto cumple con las disposiciones legales que regulan la «Información al Consumidor» prevista por el Decreto Legislativo de 6 de septiembre de 2005, n.º 206 (Código del Consumo) que integra y/o reemplaza la Ley de 10 de abril de 1991 n.º 126 que contiene las «Normas para la Información al Consumidor», así como el decreto de 8 de febrero de 1997 n.º 101 «Reglamento de Aplicación».

Mantenimiento del producto: limpie el producto con un paño suave húmedo empapado en jabón o detergentes líquidos, mejor si diluidos en agua.

Evite a toda costa el uso de alcohol etílico o detergentes que contengan, incluso en pequeñas cantidades, acetona, tricloroetileno, amoníaco y disolventes en general.

ADVERTENCIA EVITE UN USO INDEBIDO DEL PRODUCTO Y EN PARTICULAR:

Levantarse o sentarse en los estantes; permitir que el producto esté en contacto con agua u otros líquidos incluso durante periodos cortos; exponer los estantes al contacto directo con fuentes de calor u objetos incandescentes, evitar cortar y/o arrastrar objetos afilados o puntiagudos sobre los

estantes, utilizar productos de limpieza distintos a los prescritos.

Kartell declina toda responsabilidad por los daños causados a cosas o personas resultantes de un uso incorrecto del producto. La garantía no incluye ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de partes del mismo dañadas tras un uso incorrecto del propio producto.

MODELO PROTEGIDO POR EL REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO.

COMUNICAÇÕES DO FABRICANTE AO COMPRADOR

Materiais das prateleiras: MDF contraplacado com folheado decorativo em madeira multilaminar pintada. **Estrutura:** aço pintado.

Produto em conformidade com as normas EN 16121:2023 e 16122:2012+AC2015 Mobiliário para arrumação doméstica e não doméstica - Métodos de ensaio para determinar a resistência, durabilidade e estabilidade

Esta ficha de produto está em conformidade com as disposições da lei que rege a "Informação ao Consumidor" prevista pelo Decreto Legislativo n.º 206, de 6 de setembro de 2005 (Código do Consumidor), que complementa e/ou substitui a Lei n.º 126, de 10 de abril de 1991, sobre as "Normas de Informação ao Consumidor", bem como o Decreto n.º 101, de 8 de fevereiro de 1997, sobre os "Regulamentos de Execução".

Manutenção do produto: limpe o produto com um pano macio húmido embebido em sabão ou detergentes líquidos, de preferência diluídos em água.

Evite absolutamente o uso de álcool etílico ou detergentes que contenham, mesmo em pequenas quantidades, acetona, tricloroetileno, amoníaco e solventes em geral.

ADVERTÊNCIA EVITAR A UTILIZAÇÃO INDEVIDA DO PRODUTO E, EM ESPECIAL:

Pôr-se em pé ou sentar-se nas prateleiras; deixar o produto permanecer em contacto com água ou outros líquidos, mesmo durante curtos períodos; expor as prateleiras ao contacto directo com fontes de calor ou objetos incandescentes, cortar e/ou arrastar objetos cortantes ou pontiagudos nas prateleiras, utilizar produtos de limpeza diferentes dos recomendados.

A Kartell declina qualquer responsabilidade por danos pessoais ou materiais resultantes do uso incorreto do produto. A garantia não cobre qualquer tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes do produto danificadas como resultado da utilização incorreta do mesmo

MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESIGN COMUNITÁRIO.

メーカーからお客様へのお知らせ

棚板の素材: MDF化粧合板。塗装済み多層ウッドパネル。**フレーム:** スチール製塗装仕上げ。

本製品は、EN 16121/2023 および 16122/2012+AC2015「家庭用・非家庭用のコンテナ家具の強度、耐久性および安定性の測定法の規定」に適合しています。

本製品シートは、2005年9月6日付法令第206号（消費者法典）に規定された「消費者情報」で定められた法的規定に準拠しています。これは、「消費者情報に関する規則」に関する1991年4月10日付法令第126号および1997年2月8日付法令第101号「実施規則」を補足または置き換えるものです。

お手入れ方法：石鹸または液体洗剤を含ませた柔らかい布で清掃してください。洗剤類は水で薄める

ことをお勧めします。

エチルアルコール、またはたとえ少量でもアセトン、トリエリン、アンモニア、および溶剤一般を含む洗剤は絶対に使用しないでください。

警告：製品の不適切な使用を避けてください。特に以下のことは行わないでください。

棚板の上に立つ、またはその上に座る。製品をたとえ短時間でも水や他の液体と接触させたままにする。棚板の上で物を切ったり、先の尖ったものを引きずる、また規定されたもの以外の洗浄剤を使用する。

製品の不適切な扱いにより人または物品に対して発生した危害・損害に対しては、Kartell は何ら責任を負わないものとします。製品が不適切に扱われたことにより破損した場合における製品の故障修理などは一切保証に含まれておりません。

このモデルは登録欧州共同体意匠により保護されています。

制造商向买家提供的信息

架子物料：實木貼皮中密度纖維板，覆有噴漆多层木皮裝飾。**结构：**噴漆鋼。

产品符合 EN 16121:2023 和 16122:2012+AC2015 标准, 适用于家用和非家用储物家具 – 评估抗压性、耐久性和稳定性的方法。

本产品说明书符合 2005 年 9 月 6 日第 206 号法令（《消费者法》）规定的《消费者信息》法律规定，该法令补充和/或取代了 1991 年 4 月 10 日关于《消费者信息条例》的第 126 号法令以及 1997 年 2 月 8 日关于《实施条例》的第 101 号法令。

产品保养：用蘸有肥皂或液体洗涤剂柔软湿布清洁产品，最好用水稀释。

请绝对避免使用乙醇或含有丙酮、三氯乙烯和氨（一般为溶剂）的清洁剂，即使是少量也要避免。

警告避免以下不当使用，特别是：

用脚踩踏或坐在架子上；让产品长时间接触水或其他液体，即使是短时间也要避免；将架子暴露在直接接触热源或炽热物体的环境中；在架子上切割和/或拖拉有棱角或尖锐的物体，以及使用不符合规定的清洁产品。

Kartell 拒绝对因不当使用产品而造成的财产或人员损失承担任何责任。保修范围不涵盖因不正确使用产品而导致的产品或其部分损坏的任何援助或维修。

产品受欧盟设计注册保护。

소비자를 위한 생산자 제공 정보

선반 재질: 베니어 MDF, 도장 가공 멀티 라미네이트 목재 장식 효과 베니어. **구조:** 도장 처리한 강철.

16121:2023, 16122:2012+AC2015에 의거한 가정용 및 산업용 수납 가구 - 강도, 내구성, 안정성 측정 규정을 준수하는 제품입니다.

본 제품 설명서는 '소비자 정보 규정'에 관한 1991년 4월 10일의 법률 제126호와 1997년 2월 8일의 법령 제 101호 '시행 규정'을 보완 및/또는 대체하는 2005년 9월 6일의 법령 제206호(소비자법)에 명시된 '소비자 정보'에 관한 법적 조항을 준수합니다.

제품 관리방법: 물에 희석한 비누 또는 액체 세제를 적신 부드러운 천을 사용하여 제품을 닦아 주세요.

아세톤이나 트리클로로에틸렌, 암모니아, 일반적으로 솔벤트가 소량이라도 함유된 에틸 알코올이나 세제는 절대로 사용하지 마세요.

주의 다음의 경우와 같이 제품을 부적절하게 사용하지 마십시오:

선반 위에 올라 서거나 앉기, 제품이 짧은 시간이라도 물이나 다른 액체와 접촉하도록 방지하기, 선반을 직접적으로 열원에 노출하거나 뜨거운 물체와 접촉하기, 뾰족하거나 날카로운 물건을 선반 위에서 자르거나 끌기, 권장된 세제 외의 제품을 사용하여 세척하기.

Kartell은 제품의 잘못된 사용으로 인하여 재산 및 인명에 손해가 발생하는 경우, 이에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다. 제품 보증에는 제품의 잘못된 사용으로 인하여 손상된 제품 또는 그 부품에 대한 어떠한 서비스 또는 수리도 포함되지 않습니다.

유럽공동체 디자인 등록에 의해 보호되는 모델입니다.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ПОКУПАТЕЛЮ

Материалы полок: МДФ, облицованный декором из многослойного шпона древесины. **Каркас** окрашенная сталь.

Изделие соответствует требованиям стандартов EN 16121:2023 и 16122:2012+AC2015 «Бытовая и не бытовая мебель для хранения - Методы испытаний для определения прочности, долговечности и устойчивости».

Данная спецификация изделия соответствуют положениям закона, регулирующего «Информацию для потребителей», в соответствии с Законодательным декретом Италии от 6 сентября 2005 года, № 206 (Кодекс прав потребителей), который дополняет и (или) заменяет Закон № 126 от 10 апреля 1991 года, содержащий «Стандарты информации для потребителей», а также указ от 8 февраля 1997 года № 101 «Исполнительные правила».

Уход за изделием: очистите изделие мягкой влажной салфеткой, пропитанной мыльным раствором или жидким моющим средством, предпочтительно разбавленным водой.

Категорически запрещено использовать этиловый спирт или моющие средства, содержащие, даже в небольших количествах, ацетон, трихлорэтилен, аммиак и растворители в целом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ИЗБЕГАЙТЕ НЕПРАВИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ. В ЧАСТНОСТИ, ЗАПРЕЩЕНО:

Вставать ногами или садиться на полки; допускать даже кратковременный контакт изделия с водой или другими жидкостями; подвергать полки прямому контакту с источниками тепла или раскаленными предметами; резать и/или перетаскивать по полкам предметы с острыми краями или заостренных предметов; использовать чистящие средства, отличные от предписанных.

Kartell снимает с себя всякую ответственность за ущерб, причиненный имуществу или лицам в результате неправильного использования изделия. Гарантия не включает в себя какие-либо виды обслуживания или ремонта изделия или его частей, поврежденных в результате неправильного использования самого изделия.

ДИЗАЙН, ЗАЩИЩЕННЫЙ РЕГИСТРАЦИЕЙ ПРОМЫШЛЕННОГО ОБРАЗЦА.

إخطارات من المنتج إلى المشتري

الخامات المستخدمة في الأرفف: MDF مغطي بطبقة زخرفية من الخشب متعدد الشرائح المطلي.

الإطار: هيكل مصنوع من الفولاذ المطلي.

المنتج مستوف لمتطلبات EN 16121:2023 و EN 16122:2012+AC2015 خزائن التخزين للاستخدام المنزلي وغير المنزلي – اختبارات تحدد قوة التحمل، العمر الافتراضي، والثبات.

تلتزم هذه الورقة التعريفية للمنتج بالقوانين السارية بشأن "معلومات المستهلك"، وفقاً للمرسوم التشريعي رقم 206 بتاريخ 6 سبتمبر 2005 (قانون المستهلك)، الذي يكمل أو يلغى القانون رقم 126 الصادر في 10 أبريل 1991 حول "إعلام المستهلك"، إلى جانب المرسوم التنفيذي رقم 101 الصادر في 8 فبراير 1997.

العناية بالمنتج: استخدم قطعة قماش ناعمة ومبللة لتنظيف المنتج، مع إضافة الصابون أو المنظفات السائلة، ويفضل تخفيفها بالماء.

يُحظر تماماً استخدام الكحول الإيثيلي أو المنتجات التنظيفية التي تضم، ولو بنسبة ضئيلة، الأسيتون، التريلينا، الأمونيا، أو أي مواد مذيبة أخرى.

ملاحظة هامة: يُمنع الاستخدام غير السليم للمنتج، لا سيما في الحالات التالية:

لا يُسمح بالوقوف أو الجلوس على الأرفف - يجب منع بقاء المنتج ملاصقاً للماء أو أي سوائل أخرى، حتى ولو لفترة وجيزة - يُحظر تعريض الأرفف للحرارة المباشرة أو للأدوات الساخنة - تجنب خدش الأرفف أو سحب الأدوات الحادة عليها.

لا تتحمل كارتيل أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تصيب الممتلكات أو الأفراد بسبب سوء استخدام المنتج. الضمان لا يغطي أي خدمات صيانة أو إصلاح للمنتج أو لأي من مكوناته التي تعرضت للضرر نتيجة الاستخدام غير الصحيح.

هذا النموذج مسجل ومحمي وفقاً لقوانين التصميم في الاتحاد الأوروبي.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

ATTENZIONE, PER MONTARE IL MOBILE SONO NECESSARIE ALMENO 2 PERSONE.

Disimballare con cura tutti i componenti della struttura.

ATTENZIONE: per un corretto montaggio i fianchi devono avere i tubi tondi tappati nella parte superiore mentre nella parte inferiore i tubi non sono tappati. Individuare i due traversi con i piedini, appoggiarli a terra. Prendere un fianco e posizionare i 2 traversi ed avvitarli, con la chiave in dotazione, senza stringere le viti, altrimenti risulta difficoltoso montare l'altro fianco, utilizzare viti M5x10 TSPEI, 2 per ogni attacco. Montare gli altri traversi, una volta montati i traversi prendere l'altro fianco e montarlo senza stringere le viti, al termine del montaggio serrare tutte le viti. (Fig. 1). Per facilitare il montaggio dei ripiani, gli stessi vanno inseriti tra i fianchi in diagonale e dal lato lungo. Montare i ripiani partendo da quello inferiore, per facilitare il montaggio si consiglia di sdraiare su un lato la struttura proteggendola ponendo una superficie morbida sul pavimento. (Fig. 2). Montare il ripiano con le viti M6x16 TCEI, 8 per ogni ripiano stringendole a fondo utilizzando la chiave in dotazione. (Fig. 3). Riposizionare il mobile, montare le altre mensole.

INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY

WARNING! AT LEAST TWO PEOPLE ARE REQUIRED TO ASSEMBLE THIS FURNITURE.

Carefully unpack all the components.

WARNING! To ensure correct assembly, make sure that the round tubes in the sides have the plugs at the top and the open end at the bottom. Find the two cross-pieces with the feet and place them on the floor. Take one side piece, position it over the two cross-pieces and screw them together with two M5x10 countersunk socket head screws per cross-piece, using the key provided. Do not tighten yet as doing so will make it difficult to assemble the second side. Fit the other cross-pieces. Once all the cross-pieces are in place, fit the second side, again without tightening the screws. Tighten all the screws only once the entire structure has been assembled. (Fig. 1). To facilitate installation of the shelves, insert them through the side pieces diagonally. Install the shelves, starting with the bottom one. To facilitate assembly, it is recommended to lay the structure on its side, protecting it by placing a soft surface on the floor. (Fig. 2). Fix the shelves in place with eight M6x16 socket head cap screws each, using the key provided to tighten them. (Fig. 3). Reposition the unit and fit the other shelves.

MONTAGEANLEITUNG

ACHTUNG, ZUM AUFBAU DES MÖBELS SIND MINDESTENS 2 PERSONEN ERFORDERLICH.

Die Komponenten des Untergestells vorsichtig auspacken.

ACHTUNG: Für eine korrekte Montage müssen die Rundrohre des Seitenteils oben geschlossen werden, während sie unten offen bleiben.

Die beiden Querträger mit den Füßen auf den Boden stellen. Beide Querträger mit dem mitgelieferten Schlüssel an einem Seitenteil anbringen, ohne die Schrauben festzuziehen, weil es sonst schwierig wird, die andere Seite zu montieren. Jeweils zwei M5x10 TSPEI-Schrauben verwenden.

Die anderen Querträger montieren. Anschließend die Querträger der anderen Seite montieren, ohne die Schrauben festzuziehen. Am Ende der Montage alle Schrauben fest anziehen. (Abb. 1) Um die Montage der Regale zu erleichtern, sollten diese schräg und von der Längsseite her zwischen die Seiten eingeschoben werden.

Die Regale beginnend mit dem unteren montieren. Zur Vereinfachung wird empfohlen, die Struktur auf die Seite zu legen und durch eine weiche Unterlage auf dem Boden zu schützen. (Abb. 2)

Das Regal mit den M6x16 TCEI-Schrauben (8 Stück pro Regal) montieren und dann mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel vollständig festziehen. (Abb. 3)

Anschließend das Möbel aufstellen und die anderen Regale montieren.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

MISE EN GARDE : IL FAUT AU MOINS DEUX PERSONNES POUR MONTER LE MEUBLE.

Déballer soigneusement tous les composants de la structure.

MISE EN GARDE : pour bien monter le meuble, la partie supérieure des tubes ronds des panneaux latéraux doit être bouchée tandis que la partie inférieure ne l'est pas. Repérer les deux barres transversales munies de pieds et les placer sur le sol. Prendre un panneau latéral et positionner les 2 barres transversales puis les visser, à l'aide de la clé fournie, sans serrer les vis, sinon il sera difficile de monter l'autre panneau, utiliser des vis M5x10 TSPEI, 2 pour chaque fixation. Monter les autres barres transversales, une fois assemblées, prendre l'autre panneau latéral et le monter sans serrer les vis. Une fois le montage terminé, serrer toutes les vis. (Fig. 1).

Pour faciliter le montage des étagères, celles-ci doivent être insérées en diagonale entre les panneaux latéraux en commençant par le côté long. Monter les étagères en commençant par la plus basse. Pour faciliter le montage, il est recommandé de poser la structure au sol sur le côté en la protégeant avec une surface souple sur le sol. (Fig. 2).

Monter l'étagère avec les vis TCEI M6x16 (8 par étagère) en les serrant à l'aide de la clé fournie. (Fig. 3).

Redresser le meuble, puis monter les autres étagères.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ATENCIÓN, PARA MONTAR EL MUEBLE SON NECESARIAS AL MENOS 2 PERSONAS.

Desembale con cuidado todos los componentes de la estructura.

ATENCIÓN: para un montaje correcto los laterales deben tener los tubos redondos tapados en la parte superior mientras que en la parte inferior los tubos no están tapados. Identifique los dos travesaños con los pies y colóquelos en el suelo. Coloque en un lado los 2 travesaños y atorníllelos con la llave suministrada y sin apretar los tornillos, de lo contrario será difícil ensamblar el otro lado; utilice tornillos M5x10 TSPEI, dos para cada fijación. Monte el resto de travesaños, y una vez armados, ensámblelo en el otro lado sin apretar los tornillos; al finalizar el montaje apriete todos los tornillos. (Fig. 1).

Para facilitar el montaje de los estantes, estos se deben colocar entre los lados en diagonal y desde el lado largo. Monte los estantes empezando por el inferior; para facilitar el montaje

recomendamos apoyar la estructura de lado protegiéndola con una superficie blanda en el suelo. (Fig. 2).

Montar el estante con los tornillos M6x16 TCEI, ocho para cada estante, apretándolos a fondo con la llave suministrada. (Fig. 3). Coloque el mueble en su lugar y monte el resto de estantes.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

ATENÇÃO, SÃO NECESSÁRIAS PELO MENOS 2 PESSOAS PARA MONTAR O MÓVEL.

Desembale cuidadosamente todos os componentes da estrutura.

ATENÇÃO: para uma montagem correta, as laterais devem ter os tubos redondos tapados na parte superior, enquanto que na parte inferior devem ficar os tubos não tapados.

Identifique as duas peças transversais com os pés, coloque-as no chão. Pegue numa lateral e posicione as 2 peças transversais e aperte-as, com a chave fornecida, sem apertar os parafusos, caso contrário, é difícil montar a outra lateral, utilize parafusos M5x10 TSPEI, 2 para cada encaixe. Monte as outras peças transversais; uma vez montadas as peças transversais, pegue na outra lateral e monte-a sem apertar os parafusos; no final da montagem aperte todos os parafusos. (Fig. 1). Para facilitar a montagem das prateleiras, estas devem ser inseridas entre as laterais na diagonal e a partir do lado comprido. Monte as prateleiras começando pela inferior; para facilitar a montagem é aconselhável colocar a estrutura apoiada sobre um dos lados protegendo-a com uma superfície macia no chão (Fig. 2).

Montar a prateleira com os parafusos TCEI M6x16, 8 para cada prateleira, apertando-os completamente com a chave fornecida. (Fig. 3). Reposicione o móvel, monte as outras prateleiras.

組み立て方法

注意：家具の組み立ては、必ず2人以上で行ってください。

フレーム部分のすべてのコンポーネントを丁寧に開梱します。

注意：正しく組み立てるには、サイドパネルの上部には丸いチューブのキャップがあり、下部にはチューブのキャップがないことを確認してください。

足の付いた2つのクロスバーを取り、床に置きます。サイドパネルに2つのクロスバーを取り付け、付属のスパナを使用し、ねじ込みます。ただしネジは締め付けません。締め付けるともう一方のサイドパネルを取り付けにくくなります。ネジはそれぞれのサイドパネルにM5x10 TSPEを2本使用してください。

他のクロスバーの取り付けが終わったら、もう一方のサイドパネルを取り出し、ネジを締めずに取り付けます。組み立てが完了したら、すべてのネジを締め付けます。(図1)

棚の組み立てを容易にするために、棚板は対角線にサイドパネルの間に、長い辺から挿入します。棚板は下の段から取り付けます。組み立てを容易にするため、フレームを横にし、床に柔らかいものを敷いて保護することをお勧めします。(図2)

棚板1枚につきM6x16 TCEIネジ8本で棚板を取り付け、付属のスパナで締める付けることをお勧めします。(図3)

キャビネットの位置を変え、他の棚板を取り付けます。

组装说明

请注意，至少需要两个人一起组装家具。

小心拆开所有的结构组件包装。

注意：为了正确组装，侧板的上部必须是封闭的圆管，而下部的圆管则不封闭。

找出两条带有支脚的横杆，然后将它们放在地上。取出一块侧板，将两个横杆放置到位，然后用随附的扳手在每个连接点拧上 2 颗 M5x10 TSPEI 螺丝，但不要拧紧，否则难以组装另一块侧板。

组装其它横杆，完成组装横杆后，取出另一块侧板进行组装，但不要拧紧螺丝，直至组装完成后，才将所有螺丝拧紧。(图 1)

为方便组装层板，层板应以对角线方向从较长的一边插入侧板之间。

从底部的层板开始进行组装，为方便组装，建议将家具结构侧卧式放置，并在地板上提供一个柔软的表面以作保护。(图 2)

使用 M6x16 TCEI 螺丝安装层板，每个层板 8 颗螺丝，并用随附的扳手将它们完全拧紧。(图 3)

重新摆放家具，然后组装其它搁板。

조립 방법

주의: 가구의 조립은 반드시 2인 이상의 인원이 함께 진행하도록 하십시오.

구조 부분의 모든 부품이 손상되지 않도록 주의하여 포장에서 꺼냅니다.

주의: 올바른 조립을 위해 측면 원형 튜브의 캡이 장착된 부분을 위로, 캡이 장착되지 않은 부분을 아래로 위치합니다.

받침대가 부착된 두 개의 가로대를 찾아 바닥에 놓습니다. 한쪽 측면의 패널에 두 개의 가로대를 제공된 렌치를 사용하여 설치하되 아직 나사를 조이지 마십시오. 나사를 이 단계에서 조이면 다른쪽 패널을 조립하는 데 어려움이 발생합니다. 각 연결 부분에 두 개의 M5x10 TSPEI 나사를 사용하세요.

나머지 가로대를 설치합니다. 가로대를 조립한 후 다른쪽 측면 패널을 장착하되 아직 나사를 조이지 마세요.

조립 과정을 마친 후에 모든 나사를 조여주시기 바랍니다. (그림 1)

선반을 더 용이하게 조립하기 위해, 선반은 더 긴 측면에서 비스듬하게 기울여 삽입하세요.

하단의 선반부터 설치합니다. 좀 더 수월한 조립작업을위해 구조를 옆으로 눕혀 놓은 상태에서 진행하시기 바랍니다. 이 때, 바닥 위에 부드러운 재질의 판지나 매트 등을 깔아 가구의 표면을 보호하세요. (그림 2)

각 선반에 여덟 개의 M6x16 TCEI 나사를 제공된 렌치를 사용하여 단단하게 조여 설치합니다. (그림 3)

가구를 재배치한 다음 그 외의 선반을 조립하세요.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

ВНИМАНИЕ, ДЛЯ СБОРКИ ДИВАНА ТРЕБУЕТСЯ НЕ МЕНЕЕ 2 ЧЕЛОВЕК.

Аккуратно распакуйте все компоненты корпуса.

ВНИМАНИЕ: для правильной сборки необходимо, чтобы трубчатые конструкции на боковинах были закрыты заглушками вверху и оставлены открытыми внизу.

Найдите две поперечины с ножками, поставьте их на землю. Возьмите одну боковину, установите 2 поперечины и прикрутите их с помощью прилагаемого ключа, не затягивая винты, иначе будет трудно установить другую боковину. Используйте винты M5x10 TSPEI, по 2 на каждое крепление.

Установите другие поперечины. После установки поперечин возьмите другую боковину и установите ее, не затягивая винты. После завершения сборки затяните все винты. (Рис. 1)

Чтобы облегчить сборку полок, их следует вставлять между боковинами по диагонали и с длинной стороны.

Установите полки, начиная с нижней. Для облегчения сборки рекомендуется положить каркас на одну сторону, предусмотрев на полу мягкую подкладку для защиты поверхностей. (Рис. 2)

Закрепите полку винтами M6x16 TCEI, по 8 на каждую полку, затянув их до упора прилагаемым ключом. (Рис. 3)

Переставьте предмет мебели, установите другие полки.

تعليمات التركيب

يرجى الانتباه: يجب أن يقوم شخصان على الأقل بعملية تجميع الأثاث.

افتح العبوة بحذر وأخرج جميع مكونات الهيكل.

انتباه: أثناء التركيب، تأكد من أن الأبواب الدائرية في الجوانب مغلقة في الجزء العلوي، بينما تبقى مفتوحة في الجزء السفلي.

ابحث عن العارضتين اللتين تحتويان على الأرجل، ثم ضعهما على الأرض. ثبت العارضتين على أحد الجوانب، مستخدماً المفتاح المزود، مع ترك البراغي غير مشدودة تماماً لتسهيل تركيب الجانب الآخر، واستعمل براغي M5x10 TSPEI، عدد 2 لكل موضع تثبيت.

رغب العوارض المتبقية، ثم ثبت الجانب الآخر دون شدّ البراغي بالكامل، وبعد اكتمال التركيب، قم بإحكام ربط جميع البراغي. (شكل 1)

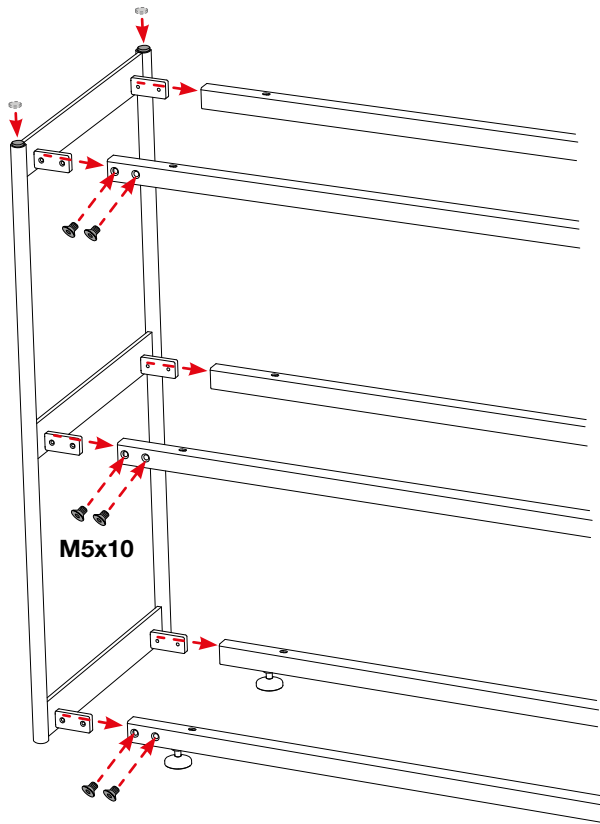
يُنصح بإدخال الأرفف بشكل مائل ومن الجانب الطويل بين الجانبين لتسهيل عملية التركيب.

ابدأ بتركيب الأرفف من الأسفل إلى الأعلى، ولجعل التركيب أسهل، يُفضل إمالة الهيكل على أحد جانبيه مع وضع شيء ناعم تحته لحمايته. (شكل 2)

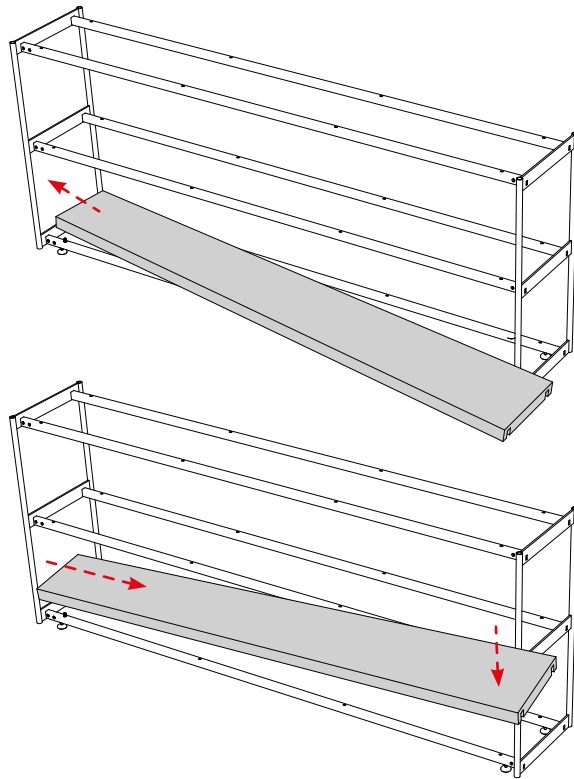
يُرجى تثبيت الرف بواسطة مسامير من نوع M6x16 TCEI، ثمانى مسامير لكل رف، مع إحكام ربطها باستخدام المفتاح المزود في العبوة. (شكل 3)

ضع الأثاث في وضعه الصحيح، ثم أكمل تركيب الأرفف المتبقية.

1

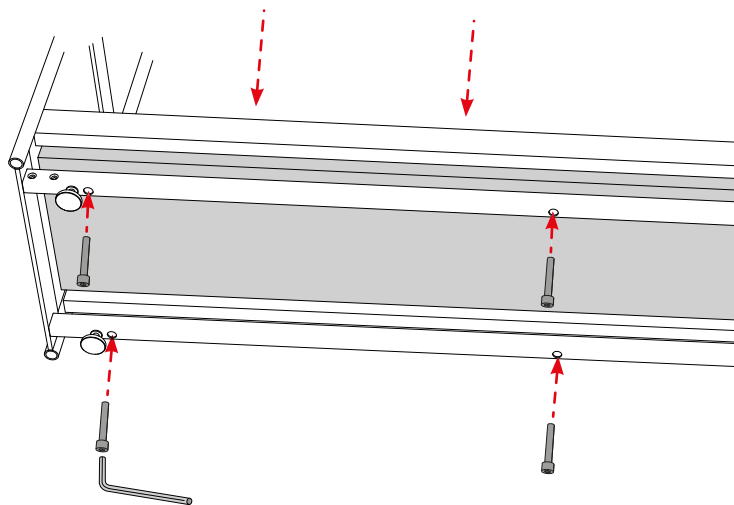


2

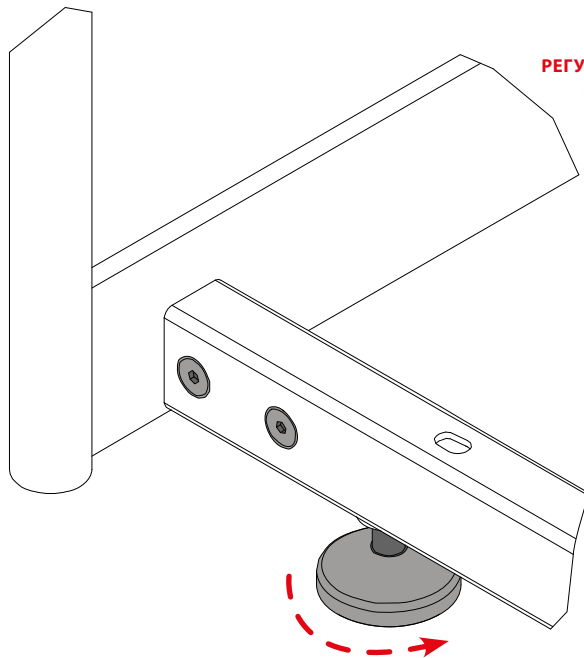


3

TCEI
M6x16



PIEDINI REGOLABILI
ADJUSTABLE FEET
VERSTELLBARE FÜSSE
PIEDS RÉGLABLES
PATAS AJUSTABLES
PÉS AJUSTÁVEIS
調節可能な脚
可调节脚
조절 가능한 다리
РЕГУЛИРУЕМЫЕ НОЖКИ
أرجل قابلة للتعديل





IL PACKAGING CONTIENE PREVALEMENTEMENTE MATERIALE RICICLATO ED È 100% RICICLABILE.

THE PACKAGING CONTAINS MAINLY RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.

DIE VERPACKUNG ENTHÄLT HAUPTSÄCHLICH RECYCELTES MATERIAL UND IST ZU 100% RECYCELBAR.

L'EMBALLAGE CONTIENT PRINCIPALEMENT DES MATÉRIAUX RECYCLÉS ET EST RECYCLABLE À 100 %.

EL EMBALAJE CONTIENE PRINCIPALMENTE MATERIAL RECICLADO Y RECICLABLE AL 100%.

A EMBALAGEM CONTÉM PREVALEMENTEMENTE MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.

パッケージには主にリサイクルされた素材が含まれており、100%リサイクル可能です。

包装主要包含可回收材料, 并且 100% 可回收。

포장에는 재활용 소재를 주로 사용하였으며 100% 재활용이 가능합니다.

УПАКОВКА СОДЕРЖИТ, ГЛАВНЫМ ОБРАЗОМ, МАТЕРИАЛ, ПОЛУЧЕННЫЙ ПУТЕМ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ, И НА 100 % ПРИГОДНА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ.

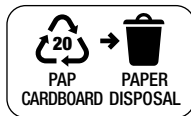
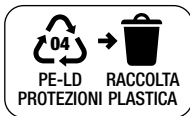
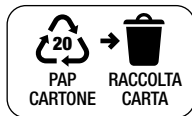
تحتوي العبوة بشكل أساسي على مواد مُعاد تدويرها وهي قابلة لإعادة التدوير بنسبة 100%

INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Per lo smaltimento dell'imballaggio disassemblare le singole componenti e seguire le seguenti indicazioni o attenersi alle specifiche disposizioni del proprio comune per la gestione dei rifiuti.

INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

When disposing of packaging, please disassembly the single components and follow the instructions below or follow your local waste management regulations.





STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRUCKT
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com